



**FRIGGITRICE**  
AD ARIA

**FRY TOUCH**

*ISTRUZIONI D'USO*

## AVVERTENZE DI SICUREZZA



Prima dell'uso, leggere queste avvertenze e istruzioni e conservare per futuri riferimenti. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari ed in particolare nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e negli altri ambienti professionali; nelle fattorie; da parte di clienti di alberghi, motel, e altri ambienti a carattere residenziale; negli ambienti tipo bed and breakfast. Non adatto per uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riportarlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo

di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato. Attenzione! Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o manutenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati

o nudi. **ATTENZIONE!** Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio. Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. L'apparecchio non può essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, a meno che non siano supervisionate e abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti. I bambini devono essere sorvegliati per non giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro. L'apparecchio

non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando separato.

Collocare l'apparecchio su un piano stabile dove non possa essere rovesciato.



## **ATTENZIONE!**

Non usare su fornelli o piani di cottura accesi. Per il suo utilizzo, posizionare l'apparecchio su un piano di lavoro resistente al calore, lontano da fonti di calore e da schizzi d'acqua. Non posizionare vicino a materiale infiammabile. Mantenere ad adeguata distanza da oggetti e pareti. Proteggere l'apparecchio da spruzzi di liquidi. Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche o lavandini pieni di acqua.



## **ATTENZIONE!**

È probabile che le superfici diventino molto calde durante l'uso.



## **ATTENZIONE!**

Durante la cottura si può verificare la fuoriuscita di vapore caldo. Non ostruire la presa d'aria durante il funzionamento. Far raffreddare l'apparecchio sempre

per qualche minuto tra un utilizzo e un altro. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di pulirlo o trasportarlo. Non utilizzare l'apparecchio vuoto. Non inserire oggetti metallici e utensili all'interno. Apparecchio progettato per la cottura di alimenti solidi. Non superare mai la capacità massima di riempimento.

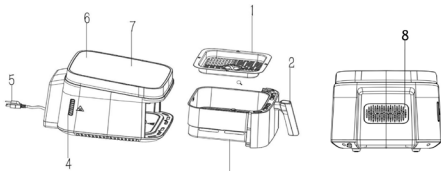


## **ATTENZIONE!**

Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: pericolo di cortocircuito. Non utilizzare all'aperto. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la presa di corrente nell'acqua, sotto acqua corrente o in altro liquido. Non muovere o spostare l'apparecchio mentre è in uso. Prima di pulire l'apparecchio o di intraprendere operazioni di manutenzione, disinserire la spina di alimentazione. Non immergere in acqua per la pulizia. Per rimuovere i residui di cibo, pulire l'apparecchio con panno morbido non abrasivo e detergente neutro solo dopo aver spento l'apparecchio e dopo averlo scollegato dall'alimentazione elettrica. L'apparecchio deve essere controllato regolarmente e non deve essere utilizzato se danneggiato. Se presenta delle crepe, disalimentare l'apparecchio per

evitare la probabilità di scosse elettriche. Non mettere mai l'apparecchio nella lavastoviglie. Collegare con una presa di corrente provvista di terra. Il mancato rispetto a questo obbligo può provocare uno shock elettrico con conseguenza di lesioni gravi. Il produttore non è responsabile per l'uso improprio. Efficienza energetica e progettazione ecocompatibile. Consumo in modalità stand-by: 0,35 W. Attivazione automatica: entro 20 minuti dopo l'uso. Modalità stand-by in rete: non applicabile. Il prodotto non ha connessioni wireless o cablate. Il prodotto è dotato di alimentazione integrata, non necessita di alimentatore esterno.

#### DESCRIZIONE DELLE PARTI



1. Vassoio di cottura
2. Manico del cestello
3. Cestello
4. Uscita dell'aria
5. Cavo di alimentazione
6. Display digitale e pannello touch
7. Finestra trasparente
8. Ingresso dell'aria

#### Informazioni importanti

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale. Un uso scorretto può causare danni al prodotto o pericolo per l'utilizzatore. Conservare il manuale per future consultazioni.

**ATTENZIONE:** Non immergere la scocca dell'apparecchio in acqua né sciacquarla sotto il rubinetto, a causa della presenza di componenti elettrici e di riscaldamento.

Non lasciare che i liquidi penetrino all'interno dell'apparecchio. Non coprire le prese d'aria (entrata e uscita) durante il funzionamento.

Non riempire la vaschetta con olio.

Non toccare le parti interne durante l'uso.

#### Spegnimento automatico

L'apparecchio è dotato di timer integrato e si spegne automaticamente al termine del tempo impostato. In alternativa, può essere spento manualmente premendo il pulsante di spegnimento: lo spegnimento completo avviene entro 20 secondi.

#### Prima del primo utilizzo

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, adesivi ed etichette.

Lavare cestello e vassoio con acqua calda, detergente per piatti e una spugna non abrasiva.

Pulire le superfici interne ed esterne dell'apparecchio con un panno morbido. Non è necessario aggiungere olio o grassi nella vaschetta, poiché l'apparecchio funziona ad aria calda.

#### Utilizzo dell'apparecchio

Utilizzare sempre su superfici piane, orizzontali e stabili.

Collegare la spina a una presa di corrente con messa a terra.

Estrarre con cura il cestello dalla friggitrice ad aria.

Inserire il vassoio nel cestello e disporre gli alimenti all'interno. Reinscrivere il cestello. Attenzione: non superare il livello MAX indicato. Un sovraccarico può compromettere la qualità di cottura.

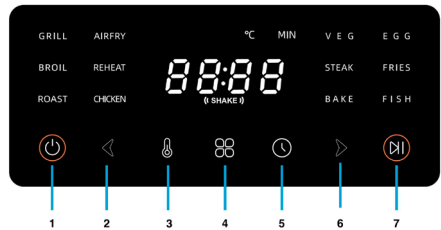
Importante: durante e subito dopo l'uso, il cestello potrebbe essere molto caldo. Maneggiarlo solo tramite il manico. Non aggiungere olio o altri liquidi nella vaschetta.

Toccare il pulsante di accensione per attivare il display.

Toccare il pulsante "Menu" per selezionare il programma di cottura desiderato.

#### Pannello di controllo

1. On/off;
2. Tasto -
3. Temperatura
4. Menu
5. Timer
6. Tasto +
7. Start/Pausa



Nota: sono disponibili 12 funzioni preimpostate: Grill, Airfry (FRITTURA AD ARIA), Verdure (VEG), Uova (EGG), Gratinatura (BROIL), Riscaldamento (REHAT), Bistecca (STEAK), Patatine (FRIES), Arrosto (ROAST), Pollo (CHICKEN), Cottura al forno (BAKE) e Pesce (PESCE).

Toccare il pulsante Menu per selezionare e modificare la funzione di cottura desiderata. Il tempo e la temperatura possono essere regolati facilmente toccando le icone corrispondenti.

Per regolare il tempo, premere prima l'icona del tempo sul display, quindi utilizzare le icone +/- per aumentare o diminuire di 1 minuto per volta. Tenere premuto per una regolazione veloce.

Per regolare la temperatura, premere prima l'icona della temperatura sul display, quindi utilizzare le icone +/- per aumentare o diminuire di 5 °C per volta. Tenere premuto per una

## MENU PRE-IMPOSTATI

| Menu          | Pulsante icona | Temp. predefinita | Tempo predefinito | Shake |
|---------------|----------------|-------------------|-------------------|-------|
| Predefinito   | /              | 180°C             | 15 min            | Si    |
| Grill         | /              | 195°C             | 20 min            | Si    |
| Airfryer      | /              | 200°C             | 18 min            | Si    |
| Gratinatura   | /              | 200°C             | 10 min            | Si    |
| Riscaldamento | /              | 175°C             | 4 min             | No    |
| Arrosto       | /              | 200°C             | 10 min            | Si    |
| Pollo         | /              | 195°C             | 22 min            | Si    |
| Verdure       | /              | 180°C             | 10 min            | Si    |
| Uova          | /              | 160°C             | 18 min            | No    |
| Bistecca      | /              | 200°C             | 10 min            | Si    |
| Patatine      | /              | 200°C             | 20 min            | Si    |
| Cottura forno | /              | 160°C             | 20 min            | No    |
| Pesce         | /              | 190°C             | 10 min            | Si    |

regolazione veloce.

Intervallo di temperatura: 80°C ~ 200°C  
Intervallo di tempo: 1 min ~ 60 min

### Avvio della cottura

Dopo aver selezionato la funzione desiderata, premere il pulsante Start/Pausa per avviare la cottura.

Nota: durante la cottura ad aria calda, se si desidera cambiare programma (ad esempio, da Cottura al forno a Patatine), premere prima il pulsante Start/Pausa per mettere in pausa. In stato di pausa, selezionare il nuovo programma desiderato dal pulsante Menu. Premere nuovamente Start/Pausa per continuare la cottura.

Durante la cottura è possibile modificare sia il tempo che la temperatura.

### Indicatore Shake

Alcuni alimenti richiedono di essere agitati a metà del tempo di preparazione (vedere la sezione "Impostazioni").

Quando l'indicatore Shake lampeggia, estrarre il cestello uti-

lizzando il manico, agitare gli alimenti e reinserire il cestello nell'apparecchio.

Nota: per il programma Patatine, il segnale Shake si attiverà ai 3/5 del ciclo di cottura. Se non si estrae il cestello e non si agita il contenuto, la spia Shake continuerà a lampeggiare.

### Fine cottura

Al termine del ciclo di cottura, l'apparecchio emetterà un segnale acustico (5 suoni). Estrarre la vaschetta e posizionarla su una superficie resistente al calore.

Nota: una volta terminato il tempo impostato, l'elemento riscaldante si spegnerà ma il ventilatore continuerà a funzionare per circa 20 secondi per disperdere il calore residuo, seguito dal segnale acustico finale.

### Controllo della cottura

Verificare la cottura degli alimenti.

Nota: se gli alimenti non sono ancora pronti, reinserire il cestello, regolare temperatura e premere Start per riprendere la cottura.

### **Rimozione degli alimenti**

Per alimenti come carne, pollo o ingredienti contenenti grassi che possono accumularsi sul fondo del cestello, utilizzare delle pinze per rimuoverli singolarmente.

Nota: non capovolgere la vaschetta per evitare che i liquidi accumulati si riversino sugli alimenti.

Per alimenti asciutti come patatine o verdure, sganciare il cestello e versare il contenuto direttamente sul piatto.

Dopo aver terminato una cottura, l'apparecchio è immediatamente pronto per avviare una nuova preparazione.

### **Consigli pratici**

- Gli ingredienti di piccole dimensioni richiedono generalmente un tempo di preparazione leggermente inferiore rispetto a quelli più grandi.
- Una quantità maggiore di ingredienti richiede solo un tempo di preparazione leggermente superiore, mentre una quantità minore necessita di un tempo leggermente inferiore.
- Agitare gli ingredienti più piccoli a metà del tempo di preparazione migliora il risultato finale e favorisce una cottura uniforme.
- Per ottenere patatine croccanti, aggiungere un po' di olio alle patate fresche e prolungare leggermente il tempo di cottura.
- Non utilizzare l'apparecchio per cucinare alimenti estremamente grassi, come le salsicce.
- Gli snack che normalmente si cuociono in forno possono essere preparati anche nella friggitrice ad aria.
- La quantità ideale per ottenere patatine croccanti è di circa 500 grammi.
- Se si desidera cuocere una torta, una quiche o alimenti delicati o farciti, posizionare una teglia o una pirofila idonee all'interno del cestello.

### **Preparazione di patatine fatte in casa**

Per ottenere patatine fatte in casa, seguire i passaggi indicati:

1. Pelare le patate e tagliarle a bastoncini.
2. Lavare accuratamente i bastoncini e asciugarli con carta assorbente.
3. Versare ½ cucchiaino di olio d'oliva in una ciotola, aggiungere le patatine e mescolare fino a ricoprirle uniformemente.
4. Prelevare le patatine con le dita o con un utensile da cucina, lasciando l'olio in eccesso nella ciotola, quindi trasferirle nel cestello.
5. Cuocere seguendo le istruzioni riportate in questo manuale.

### **Pulizia**

Dopo l'uso, lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 30 minuti prima di maneggiarlo o pulirlo.

Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

Non utilizzare utensili metallici o materiali abrasivi per la pulizia della vaschetta, del cestello o dell'interno dell'apparecchio, per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente.

1. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.

Nota: per accelerare il raffreddamento, estrarre il cestello.

2. Pulire l'esterno con un panno umido.

3. Lavare vassoio e cestello con acqua calda, detersivo per piatti e una spugna non abrasiva.

4. Per residui ostinati, utilizzare un detersivo sgrassante.

Suggerimento: per incrostazioni, riempire la vaschetta con acqua calda e detersivo e lasciare in ammollo il cestello per circa 10 minuti.

5. Pulire l'interno con acqua calda e una spugna non abrasiva.

6. Pulire l'elemento riscaldante con una spazzola adatta per rimuovere eventuali residui di cibo.

### **Conservazione**

1. Scollegare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente.

2. Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e perfettamente asciutte prima di riporre l'apparecchio.

## Risoluzione dei problemi

| <b>Problema</b>                                      | <b>Causa possibile</b>  | <b>Soluzione</b>  |
|--|---|---|
| La friggitrice ad aria non si accende                | L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica                     | Inserire la spina in una presa di corrente  |
|  | Non è stato premuto il pulsante di avvio                              | Dopo aver impostato temperatura e tempo, premere il pulsante di avvio                                 |
| Gli alimenti non risultano cotti                     | Quantità di ingredienti troppo elevata nel cestello                   | Ridurre la quantità di ingredienti nel cestello   |
|  | Temperatura impostata troppo bassa                                    | Aumentare la temperatura impostata  |
| Gli snack non risultano croccanti                    | È stato utilizzato un tipo di snack adatto alla frittura tradizionale | Utilizzare snack per forno o spennellare con un po' d'olio  |
| Non riesco a reinserire il cestello correttamente    | Troppi ingredienti nel cestello                                       | Non superare il livello massimo indicato  |
| Fuoriesce fumo bianco dall'apparecchio               | Gli ingredienti sono particolarmente grassi                           | La fuoriuscita di olio produce fumo bianco; è normale e non compromette il funzionamento              |
|  | Presenza di residui di grasso nel cestello                            | Pulire accuratamente il cestello dopo ogni utilizzo   |
| Le patatine fresche si cuociono in modo non uniforme | Non è stato utilizzato il tipo di patata adatto                       | Usare patate fresche e sode   |
|  | I bastoncini non sono stati risciacquati correttamente                | Sciacquare accuratamente i bastoncini per eliminare l'amido   |
| Le patatine fresche non risultano croccanti          | Presenza di troppa acqua o poco olio                                  | Asciugare bene i bastoncini e, se necessario, tagliarli più sottili o aggiungere leggermente più olio |

## E - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Antes del uso, lea estas advertencias e instrucciones y consérvelas para futuras consultas. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Al utilizar aparatos eléctricos, siempre deben observarse las precauciones de seguridad habituales para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas, lesiones personales y daños materiales. Este aparato está destinado al uso en aplicaciones domésticas y similares, en particular en áreas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales; en granjas; por parte de clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales; en alojamientos tipo bed and breakfast. No apto para uso profesional. No utilice el aparato para fines distintos a los previstos. Cualquier uso distinto se considera inadecuado y peligroso, y expone al usuario a riesgos eléctricos y daños personales.

Cuando se decida desechar este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión indicada

en los datos técnicos corresponda a la de la red local y no utilice enchufes o alargadores incompatibles con los datos técnicos. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o cualquier parte del mismo está dañado.

Asegúrese de que el cable de alimentación esté adecuadamente alejado del aparato, que no entre en contacto con partes calientes ni quede presionado contra bordes afilados. No desenchufe el aparato tirando del cable. Después de usar el aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación y espere a que se enfríe antes de guardarlo o limpiarlo. Todas las reparaciones, incluida (si fuera necesario) la sustitución del cable de alimentación, deben ser realizadas únicamente por técnicos autorizados y cualificados para evitar cualquier riesgo. Nunca enrolle el cable alrededor de la mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica. En caso de tormenta, desconecte el cable de la toma de corriente. Extienda completamente el cable antes del uso. No tire ni transporte el aparato usando el cable de alimentación. No utilice el cable como asa. No lo pase por esquinas afiladas ni lo apoye sobre superficies calientes.

Conservar este manual de uso junto con las instrucciones durante toda la vida útil del aparato, para futuras consultas.

Si se transfiere el aparato a terceros, entregue también toda la documentación. Si alguna parte de este manual resulta difícil de comprender o si surgen dudas, contacte con la empresa a la dirección indicada antes de utilizar el producto.

¡Atención! Verifique periódicamente que los tornillos estén bien apretados, el estado de desgaste del aparato y su correcto funcionamiento. El uso de accesorios no recomendados o no proporcionados por el fabricante puede suponer riesgos de incendio, descarga eléctrica o daños personales.

Desconecte siempre el aparato de la alimentación si se deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizar su mantenimiento. No exponga el aparato a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.). No lo utilice en exteriores. No lo deje conectado sin vigilancia. No utilice el aparato con las manos o pies mojados o descalzos.

¡ATENCIÓN! Peligro de asfixia. Los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, ya que pueden ser peligrosos. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete.

Durante el uso, asegúrese de que los niños no entren en contacto con el aparato. Si el cable flexible externo de este aparato está dañado, debe ser sustitui-

do exclusivamente por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado para evitar peligros.

El aparato no puede ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos involucrados. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento que pueda realizar el usuario no deben ser efectuados por niños, salvo que tengan más de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años y guárdelo en un lugar seco y seguro.

Este aparato no está diseñado para ser operado mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

Coloque el aparato sobre una superficie estable donde no pueda volcarse.



**ATENCIÓN!**

No utilice el aparato sobre hornillos o placas de cocción encendidas. Para utilizarlo, coloque el aparato sobre

una superficie de trabajo resistente al calor, lejos de fuentes de calor y salpicaduras de agua. No lo coloque cerca de materiales inflamables. Manténgalo a una distancia adecuada de objetos y paredes. Proteja el aparato de salpicaduras de líquidos. No utilice el aparato cerca de pilas o fregaderos llenos de agua.



## **ATENCIÓN!**

Es posible que las superficies se calienten mucho durante el uso.



## **ATENCIÓN!**

Durante la cocción puede producirse la salida de vapor caliente. No obstruya las tomas de aire durante el funcionamiento. Deje siempre enfriar el aparato durante algunos minutos antes de volver a utilizarlo. Espere a que el aparato se haya enfriado antes de limpiarlo o transportarlo. No utilice el aparato vacío. No introduzca objetos metálicos ni utensilios en su interior. Aparato diseñado para cocinar alimentos sólidos. Nunca exceda la capacidad máxima de llenado.



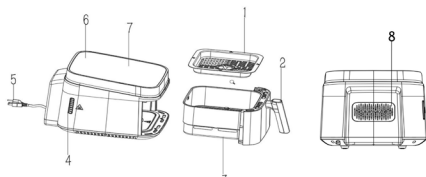
## **ATENCIÓN!**

Nunca ponga las partes con tensión eléctrica en contacto con el agua: peligro de cortocircuito. No utilice el aparato al aire libre. No sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua u otros líquidos ni los ponga bajo el agua corriente. No mueva ni desplace el aparato mientras se está utilizando. Antes de limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente. No lo sumerja en agua para limpiarlo. Para eliminar los residuos de alimentos, limpie el aparato con un paño suave no abrasivo y un detergente neutro solo después de que el aparato se haya apagado y desconectado de la red eléctrica. Revise el aparato periódicamente y no lo utilice si está dañado. Si el aparato presenta grietas, desenchúfelo para evitar cualquier descarga eléctrica. Nunca meta el aparato en el lavavajillas. Conecte el aparato a un enchufe de corriente con toma de tierra. El hecho de no cumplir con esta obligación puede provocar un choque eléctrico con las consiguientes lesiones graves. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el uso indebido.

Eficiencia energética y ecodiseño.  
Consumo en modo de espera: 0,35 W.  
Activación automática: en 20 minutos

después de su uso. Modo de espera en red: no aplica. Este producto no tiene conexiones inalámbricas ni cableadas. Este producto tiene una fuente de alimentación incorporada, no se requiere ningún alimentador externo.

## DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS



1. Bandeja de horno
2. Asa de la cesta
3. Cesta
4. Salida de aire
5. Cable de alimentación
6. Botón +
7. Pantalla digital y panel táctil
8. Entrada de aire

### Información importante

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente este manual. Un uso incorrecto puede dañar el producto o poner en peligro al usuario. Conserve el manual para futuras consultas.

#### ADVERTENCIA:

No sumerja el cuerpo del aparato en agua ni lo enjuague bajo el grifo, debido a la presencia de componentes eléctricos y calefactores.

No permita que penetren líquidos en el interior del aparato.

No cubra las entradas de aire (entrada y salida) durante el funcionamiento.

No llene la bandeja con aceite.

No toque las piezas internas durante el uso.

### Desconexión automática

El aparato tiene un temporizador incorporado y se apaga automáticamente una vez transcurrido el tiempo programado. También se puede apagar manualmente pulsando el botón de apagado: la desconexión completa se produce en 20 segundos.

Antes del primer uso

Retira todos los materiales de embalaje, pegatinas y etiquetas.

Lave la cesta y la bandeja con agua tibia, líquido lavavajillas y

una esponja no abrasiva.

Limpie las superficies interiores y exteriores del aparato con un paño suave. No es necesario añadir aceite o grasa a la bandeja, ya que el aparato funciona con aire caliente.

Uso del dispositivo

Utilícelo siempre en superficies planas, horizontales y estables.

Conecte el enchufe a una toma de corriente con toma de tierra.

Retire con cuidado la cesta de la freidora de aire.

Introduzca la bandeja en la cesta y disponga los alimentos en su interior. Vuelva a introducir la cesta. Precaución: No exceda el nivel MAX indicado. La sobrecarga puede perjudicar la calidad de la cocción.

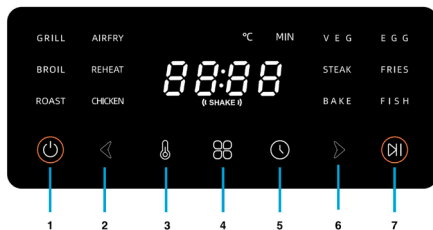
Importante: Durante e inmediatamente después del uso, la cesta puede estar muy caliente. Manéjela sólo por el asa. No añada aceite ni otros líquidos a la bandeja.

Toque el botón de encendido para activar la pantalla.

Toque el botón "Menú" para seleccionar el programa de cocción deseado.

Panel de control

1. Encendido/Apagado
2. Botón -
3. Temperatura
4. Menú
5. Temporizador
6. Botón +
7. Inicio/Pausa



Nota: Hay disponibles 12 funciones preestablecidas: Grill, Airfry, Verduras (VEG), Huevos (EGG), Gratinar (BROIL), Recalentar (REHAT), Bistec (STEAK), Patatas fritas (FRIES), Asado (ROAST), Pollo (CHICKEN), Hornear (BAKE) y Pescado (PESCE).

Toque el botón Menú para seleccionar y cambiar la función de cocción deseada. El tiempo y la temperatura pueden ajustarse fácilmente tocando los iconos correspondientes.

Para ajustar el tiempo, pulse primero el icono de tiempo en la pantalla y, a continuación, utilice los iconos +/- para aumentar o disminuir 1 minuto cada vez. Mantenga pulsado para un ajuste rápido.

Para ajustar la temperatura, pulse primero el icono de temperatura en la pantalla y, a continuación, utilice los iconos +/- para aumentar o disminuir 5 °C cada vez. Mantenga pulsado para un ajuste rápido.

Intervalo de temperatura: 80°C ~ 200°C

## MENÚS PREESTABLECIDOS

| Menú             | Botón | Icono | Temperatura por defecto | Hora por defecto | Agitar |
|------------------|-------|-------|-------------------------|------------------|--------|
| Por defecto      | /     |       | 180°C                   | 15 minutos       | Sí     |
| Parrilla         | /     |       | 195°C                   | 20 minutos       | Sí     |
| Airfryer         | /     |       | 200°C                   | 18 minutos       | Sí     |
| Gratinatura      | /     |       | 200°C                   | 10 minutos       | Sí     |
| Calefacción      | /     |       | 175°C                   | 4 minutos        | No     |
| Asado            | /     |       | 200°C                   | 10 minutos       | Sí     |
| Pollo            | /     |       | 195°C                   | 22 minutos       | Sí     |
| Verduras         | /     |       | 180°C                   | 10 minutos       | Sí     |
| Huevos           | /     |       | 160°C                   | 18 minutos       | No     |
| Bistec           | /     |       | 200°C                   | 10 minutos       | Sí     |
| Patatas fritas   | /     |       | 200°C                   | 20 minutos       | Sí     |
| Cocinar al horno | /     |       | 160°C                   | 20 minutos       | No     |
| Pescado          | /     |       | 190°C                   | 10 minutos       | Sí     |

Intervalo de tiempo: 1 min ~ 60 min

Inicio del proceso de cocción

Tras seleccionar la función deseada, pulse el botón Inicio/Pausa para iniciar la cocción.

Nota: Durante la cocción con aire caliente, si desea cambiar el programa (por ejemplo, de Hornear a Patatas fritas), pulse primero el botón Inicio/Pausa para hacer una pausa. En estado de pausa, seleccione el nuevo programa deseado en el botón Menú. Pulse de nuevo Inicio/Pausa para continuar la cocción. Tanto el tiempo como la temperatura pueden modificarse durante la cocción.

### Indicador de agitación

Algunos alimentos requieren ser agitados a mitad del tiempo de preparación (ver sección Ajustes).

Cuando el indicador Sacudir parpadee, saque la cesta utilizando el asa, sacuda los alimentos y vuelva a introducir la cesta en el aparato.

Nota: Para el programa Patatas Fritas, la señal de Agitar se

activará a los 3/5 del ciclo de cocción. Si no saca la cesta y agita el contenido, el indicador de Agitar seguirá parpadeando.

### Fin de la cocción

Al final del ciclo de cocción, el aparato emitirá un pitido (5 pitidos). Retire la bandeja y colóquela sobre una superficie resistente al calor.

Nota: Una vez transcurrido el tiempo programado, la resistencia se apagará pero el ventilador continuará funcionando durante unos 20 segundos para dispersar el calor residual, seguido de la señal acústica final.

### Control de disparo

Compruebe que los alimentos están cocinados.

Nota: Si la comida aún no está lista, vuelva a introducir la cesta, ajuste la temperatura y pulse Inicio para reanudar la cocción.

### Eliminación de alimentos

Para alimentos como carne, pollo o ingredientes que contengan grasa que puedan acumularse en el fondo de la cesta, utilice pinzas para retirarlos individualmente.

Nota: No invierta la bandeja para evitar que los líquidos acumulados se derramen sobre los alimentos.

Para alimentos secos como patatas fritas o verduras, desenganche la cesta y vierta el contenido directamente en el plato.

Tras finalizar una cocción, el aparato está inmediatamente listo para iniciar una nueva preparación.

### Consejos prácticos

- Los ingredientes pequeños suelen requerir algo menos de tiempo de preparación que los grandes.
- Una cantidad mayor de ingredientes requiere sólo un poco más de tiempo de preparación, mientras que una cantidad menor requiere un poco menos de tiempo.
- Remover los ingredientes más pequeños a mitad del tiempo de preparación mejora el resultado final y favorece una cocción uniforme.
- Para obtener patatas crujientes, añada un poco de aceite a las patatas frescas y prolongue ligeramente el tiempo de cocción.
- No utilice el aparato para cocinar alimentos extremadamente grasos, como salchichas.
- Los aperitivos que normalmente se hacen en el horno también pueden prepararse en la freidora de aire.
- La cantidad ideal de patatas fritas crujientes es de unos 500 gramos.
- Si desea hornear un pastel, una quiche o alimentos delicados o rellenos, coloque una bandeja o fuente de horno adecuada dentro de la cesta.

### Preparación de patatas fritas caseras

Para hacer patatas fritas caseras, sigue los pasos indicados:

1. Pelar las patatas y cortarlas en bastones.

2. Lava bien los palitos y sécalos con papel de cocina.

3. Vierta ½ cucharada de aceite de oliva en un cuenco, añada las patatas fritas y remueva hasta que queden uniformemente cubiertas.

4. Retire las patatas fritas con los dedos o con un utensilio de cocina, dejando el exceso de aceite en el bol, y páselas a la cesta.

5. Cocine según las instrucciones de este manual.

### Limpieza

Después del uso, deje que el aparato se enfríe durante al menos 30 minutos antes de manipularlo o limpiarlo.

Limpie el aparato después de cada uso.

No utilice utensilios metálicos ni materiales abrasivos para limpiar la bandeja, la cesta o el interior del aparato, para evitar dañar el revestimiento antiadherente.

1. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente.

Nota: Para acelerar el enfriamiento, saque la cesta.

2. Limpie el exterior con un paño húmedo.

3. Lavar la bandeja y la cesta con agua tibia, lavavajillas líquido y una esponja no abrasiva.

4. Para residuos resistentes, utilice un detergente desengrasante.

Consejo: Para las incrustaciones, llene la bandeja con agua caliente y detergente y deje la cesta en remojo durante unos 10 minutos.

5. Limpia el interior con agua tibia y una esponja no abrasiva.

6. Limpie la resistencia con un cepillo adecuado para eliminar los restos de comida.

### Conservación

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente.

2. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias y perfectamente secas antes de guardar la unidad.

## Solución de problemas

| <b>Problema</b>   | <b>Posible causa</b>   | <b>Solución</b>  |
|---|--|--|
| La freidora no se enciende                              | El aparato no está conectado a la red eléctrica                      | Enchufar a una toma de corriente   |
|   | No se ha pulsado el botón de inicio                                  | Después de ajustar la temperatura y la hora, pulse el botón de inicio                      |
| La comida no está cocinada                              | Demasiada cantidad de ingredientes en la cesta                       | Reducir la cantidad de ingredientes en la cesta  |
|   | Temperatura demasiado baja   | Aumentar la temperatura de consigna  |
| Los bocadillos no son crujientes                        | Se utilizó un tipo de aperitivo adecuado para la fritura tradicional | Utilizar bocadillos de horno o pincelar con un poco de aceite                              |
| No puedo volver a insertar la cesta correctamente       | Demasiados ingredientes en la cesta                                  | No supere el nivel máximo indicado   |
| Sale humo blanco del aparato                            | Los ingredientes son especialmente grasos                            | El derrame de aceite produce humo blanco; es normal y no perjudica el funcionamiento       |
|   | Presencia de residuos de grasa en la cesta                           | Limpie bien la cesta después de cada uso   |
| Las patatas fritas frescas se cocinan de forma desigual | No se utilizó el tipo de patata adecuado                             | Utilice patatas frescas y duras  |
|   | Los palos no se enjuagaron correctamente                             | Enjuagar bien los palitos para eliminar el almidón   |
| Las patatas fritas frescas no quedan crujientes         | Presencia de demasiada agua o demasiado poco aceite                  | Seca bien los palitos y, si es necesario, córtalos más finos o añada un poco más de aceite |

## P - AVISOS DE SEGURANÇA



Antes de usar, leia estes avisos e instruções e guarde-os para futuras referências. O não cumprimento destas advertências e instruções pode causar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Ao utilizar aparelhos elétricos, devem ser sempre observadas precauções de segurança normais para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos, lesões pessoais e danos materiais.

O aparelho destinase ao uso doméstico e aplicações similares, nomeadamente em áreas de cozinha reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; em explorações agrícolas; por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes residenciais; em alojamentos do tipo bed and breakfast. Não é adequado para uso profissional. Não utilize o aparelho para finalidades diferentes das previstas. Qualquer outro uso é considerado impróprio e perigoso, expondo o utilizador a riscos elétricos e danos físicos.

Quando decidir descartar este aparelho, recomendase torná-lo inoperante cortando o cabo de alimentação. Antes de ligar à rede elétrica, verifique se a voltagem indicada nos dados técnicos

corresponde à da rede local e não utilize tomadas ou extensões incompatíveis. Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou qualquer parte estiver danificada. Certifique-se de que o cabo de alimentação esteja adequadamente afastado do aparelho, não entre em contacto com partes quentes e não fique pressionado contra bordas afiadas. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo. Após o uso, desligue-o da corrente e espere que arrefeça antes de guardá-lo ou limpá-lo.

Todas as reparações, incluindo (eventual) substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas apenas por técnicos autorizados e qualificados para prevenir qualquer risco. Nunca enrole o cabo em volta da mão enquanto o aparelho estiver ligado. Em caso de trovada, desligue-o da tomada. Estenda completamente o cabo antes do uso. Não puxe nem transporte o aparelho pelo cabo. Não use o cabo como pega. Não o dobre em cantos afiados nem o apoie sobre superfícies quentes.

Guarde este manual de instruções durante toda a vida útil do aparelho. Se entregar o aparelho a terceiros, forneça também toda a documentação. Se tiver dificuldade em compreender partes deste manual ou tiver dúvidas, contacte a empresa antes de usar o produto.

Atenção! Verifique regularmente o aperto dos parafusos, o estado de desgaste e o correto funcionamento do aparelho. O uso de acessórios não recomendados ou fornecidos pelo fabricante pode representar riscos de incêndio, choques elétricos ou lesões.

Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem vigilância e antes de o montar, desmontar, limpar ou fazer manutenção. Não exponha o aparelho à chuva, sol ou outras intempéries. Não utilize o aparelho no exterior. Não o deixe sem vigilância quando ligado. Não o utilize com as mãos ou pés molhados ou descalços.

**ATENÇÃO!** Perigo de asfixia. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças. Mantenha os sacos de plástico fora do seu alcance. Não é um brinquedo.

Durante a utilização, assegure-se de que as crianças não tocam no aparelho. Se o cabo flexível externo estiver danificado, deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante, pelo serviço técnico ou por pessoal qualificado.

O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, salvo se supervisionadas e instruídas sobre a utilização se-

gura e os perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção feitas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, exceto se com mais de 8 anos e sob supervisão. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos e guarde-o num local seco e seguro. O aparelho não é concebido para funcionar com temporizador externo ou sistema de controlo remoto.

Coloque o aparelho sobre um plano estável onde ele não possa ser derrubado.



**ATENÇÃO!**

Não utilize sobre fogões ou chapas de cozimento acionados. Para sua utilização, posicione o aparelho sobre um plano resistente ao calor, longe de fontes de calor ou esguichos de água. Não posicione em proximidade de materiais inflamáveis. Mantenha uma distância adequada de objetos e paredes. Proteja o aparelho de jatos de líquidos. Não utilize o aparelho em proximidade de banheiras ou pia cheias de água.



**ATENÇÃO!**

É provável que as superfícies se tornem muito quentes durante a utilização.

## **ATENÇÃO!**

Durante o cozimento pode-se verificar a saída de vapor quente. Não obstrua a entrada de ar durante o funcionamento. Deixe sempre o aparelho esfriar por alguns minutos entre uma utilização e outra. Aguarde o esfriamento do aparelho antes de limpá-lo ou transportá-lo. Não utilize o aparelho vazio. Não introduza objetos metálicos e utensílios no interior do aparelho. Aparelho projetado para o cozimento de alimentos sólidos. Nunca ultrapasse a capacidade máxima de enchimento.

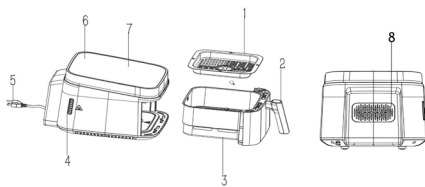
## **ATENÇÃO!**

Nunca coloque as partes sob tensão em contato com a água: perigo de curto-circuito. Não utilize ao ar livre. Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a tomada de corrente debaixo da água corrente ou de outro líquido. Não mexa ou desloque o aparelho enquanto ele estiver acionado. Antes de limpar o aparelho ou de realizar operações de manutenção, desconecte o plugue da alimentação. Não mergulhe na água para a limpeza. Para remover os resíduos de alimentos, limpe o aparelho com um pano macio não abrasivo

e detergente neutro somente após ter desligado o aparelho e após tê-lo desconectado da alimentação elétrica. O aparelho deve ser controlado com regularidade e não deve ser utilizado se o mesmo estiver danificado. Se houverem rachaduras, desconecte o aparelho para evitar a probabilidade de choques elétricos. Nunca coloque o aparelho na máquina lava-louça. Conecte com uma tomada de corrente aterrada. A falta de respeito dessa obrigação pode provocar um choque elétrico com a consequência de lesões graves. O produtor não é responsável pelo uso impróprio.

Eficiência energética e projeção eco compatível. Consumo em modalidade stand-by: 0,35W. Ativação automática: dentro 20 minutos após a utilização. Modalidade stand-by em rede: não aplicável. O produto não tem conexões wireless ou com fios. O produto possui alimentação integrada, não necessita de alimentador externo.

### DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



1. Tabuleiro de cozedura
2. Pega do cesto
3. Cesto
4. Saída de ar
5. Cabo de alimentação

6. Ecrã digital e painel tátil
7. Janela transparente
8. Entrada de ar

### Informações importantes

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual. Uma utilização incorrecta pode provocar danos no produto ou perigo para o utilizador. Guarde o manual para consulta futura.

#### AVISO:

Não mergulhe o corpo do aparelho em água nem o lave debaixo da torneira, devido à presença de componentes eléctricos e de aquecimento.

Não permitir a penetração de líquidos no interior do aparelho. Não tapar as entradas de ar (entrada e saída) durante o funcionamento.

Não encher o tabuleiro com óleo.

Não tocar nas partes internas durante a utilização.

### Desligamento automático

O aparelho tem um temporizador incorporado e desliga-se automaticamente após o tempo definido. Em alternativa, pode ser desligado manualmente premindo o botão de desligamento: o desligamento completo ocorre em 20 segundos. Antes da primeira utilização

Retirar todos os materiais de embalagem, autocolantes e etiquetas.

Lavar o cesto e o tabuleiro com água morna, detergente para a loiça e uma esponja não abrasiva.

Limpar as superfícies interiores e exteriores do aparelho com um pano macio. Não é necessário adicionar óleo ou gordura ao tabuleiro, uma vez que o aparelho funciona com ar quente. Utilizar o dispositivo

Utilizar sempre em superfícies planas, horizontais e estáveis.

Ligue a ficha a uma tomada eléctrica com ligação à terra.

Retire cuidadosamente o cesto da fritadeira de ar quente.

Introduza o tabuleiro no cesto e disponha os alimentos no seu interior. Volte a inserir o cesto. Atenção: Não exceda o nível MAX indicado. A sobrecarga pode afetar a qualidade da cozedura.

Importante: Durante e imediatamente após a utilização, o cesto pode estar muito quente. Manuseie-o apenas pela pega.

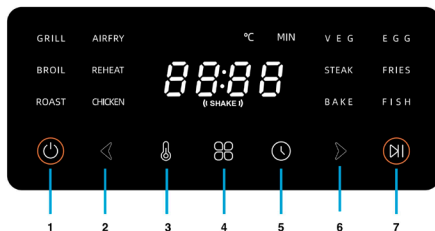
Não adicionar óleo ou outros líquidos ao tabuleiro.

Toque no botão de alimentação para ativar o visor.

Tocar na tecla "Menu" para seleccionar o programa de cozedura pretendido.

### Painel de controlo

1. Encendido/Apagado
2. Botão -
3. Temperatura
4. Menu
5. Temporizador
6. Botão +
7. Início/Pausa



Nota: Estão disponíveis 12 funções predefinidas: Grelhar, Airfry, Legumes (VEG), Ovos (EGG), Grelhar (BROIL), Reaquecer (REHAT), Bife (STEAK), Batatas fritas (FRIES), Assar (ROAST), Frango (CHICKEN), Cozer (BAKE) e Peixe (PESCE).

Toque no botão Menu para seleccionar e alterar a função de cozedura pretendida. O tempo e a temperatura podem ser facilmente ajustados tocando nos ícones correspondentes.

Para ajustar o tempo, prima primeiro o ícone do tempo no visor e, em seguida, utilize os ícones +/- para aumentar ou diminuir 1 minuto de cada vez. Prima e mantenha premido para um ajuste rápido.

Para ajustar a temperatura, prima primeiro o ícone da temperatura no visor e, em seguida, utilize os ícones +/- para aumentar ou diminuir 5 °C de cada vez. Prima e mantenha premido para um ajuste rápido.

### MENUS PRÉ-DEFINIDOS

| Menu              | Botão de ícone | Temperatura por defeito | Hora por defeito | Abanar |
|-------------------|----------------|-------------------------|------------------|--------|
| Predefinição      | /              | 180°C                   | 15 min           | Sim    |
| Grelha            | /              | 195°C                   | 20 min           | Sim    |
| Airfryer          | /              | 200°C                   | 18 min           | Sim    |
| Gratinatura       | /              | 200°C                   | 10 min           | Sim    |
| Aquecimento       | /              | 175°C                   | 4 min            | Não    |
| Assado            | /              | 200°C                   | 10 min           | Sim    |
| Galinha           | /              | 195°C                   | 22 min           | Sim    |
| Legumes           | /              | 180°C                   | 10 min           | Sim    |
| Ovos              | /              | 160°C                   | 18 min           | Não    |
| Bife              | /              | 200°C                   | 10 min           | Sim    |
| Batatas fritas    | /              | 200°C                   | 20 min           | Sim    |
| Cozinhar no forno | /              | 160°C                   | 20 min           | Não    |
| Peixe             | /              | 190°C                   | 10 min           | Sim    |

Intervalo de temperatura: 80°C ~ 200°C

Intervalo de tempo: 1 min ~ 60 min

Início do processo de cozedura

Depois de seleccionar a função desejada, prima o botão Iniciar/Pausa para começar a cozinhar.

Nota: Durante a cozedura com ar quente, se desejar alterar o programa (por exemplo, de Cozinhar para Fritar), prima primeiro o botão Iniciar/Pausa para fazer uma pausa. No estado de pausa, seleccione o novo programa desejado no botão Menu. Prima novamente o botão Iniciar/Pausa para continuar a cozinhar.

Tanto o tempo como a temperatura podem ser alterados durante a cozedura.

### Indicador de agitação

Alguns alimentos devem ser agitados a meio do tempo de preparação (ver secção “Ajustes”).

Quando o indicador Shake estiver a piscar, retire o cesto com a pega, agite os alimentos e volte a colocar o cesto no aparelho.

Nota: Para o programa Batatas Fritas, o sinal de agitação é ativado a 3/5 do ciclo de cozedura. Se não retirar o cesto e não agitar o conteúdo, o indicador Shake continuará a piscar.

### Fim da cozedura

No final do ciclo de cozedura, o aparelho emite um sinal sonoro (5 bips). Retire o tabuleiro e coloque-o sobre uma superfície resistente ao calor.

Nota: Uma vez decorrido o tempo definido, a resistência desliga-se, mas o ventilador continua a funcionar durante cerca de 20 segundos para dispersar o calor residual, seguido do sinal acústico final.

### Controlo de disparo

Verificar se os alimentos estão cozinhados.

Nota: Se os alimentos ainda não estiverem prontos, reintroduza o cesto, ajuste a temperatura e prima Iniciar para retomar a cozedura.

### Remoção de alimentos

Para alimentos como carne, frango ou ingredientes que contenham gordura e que possam acumular-se no fundo do cesto, utilize uma pinça para os retirar individualmente.

Nota: Não inverta o tabuleiro para evitar que os líquidos acumulados caiam sobre os alimentos.

Para alimentos secos, como batatas fritas ou legumes, desenganche o cesto e deite o conteúdo diretamente no prato.

Depois de terminar uma cozedura, o aparelho está imediatamente pronto para iniciar uma nova preparação.

### Conselhos práticos

- Os ingredientes pequenos requerem geralmente um pouco menos de tempo de preparação do que os maiores.
- Uma quantidade maior de ingredientes requer apenas um pouco mais de tempo de preparação, enquanto uma quantidade menor requer um pouco menos de tempo.
- Mexer os ingredientes mais pequenos a meio do tempo de preparação melhora o resultado final e promove uma coze-

dura uniforme.

• Para obter batatas estaladiças, adicione um pouco de óleo às batatas frescas e prolongue ligeiramente o tempo de cozedura.

• Não utilizar o aparelho para cozinhar alimentos muito gordos, como por exemplo salsichas.

• Os petiscos que normalmente são cozinhados no forno também podem ser preparados na fritadeira de ar quente.

• A quantidade ideal para batatas fritas estaladiças é de cerca de 500 gramas.

• Se quiser cozer um bolo, uma quiche ou um alimento delicado ou recheado, coloque um tabuleiro ou prato adequado no interior do cesto.

Preparação de batatas fritas de pacote caseiras

Para fazer batatas fritas de pacote caseiras, siga os passos indicados:

1. Descasque as batatas e corte-as em palitos.
2. Lave bem os paus e seque-os com toalhas de papel.
3. Deite ½ colher de sopa de azeite numa tigela, junte as batatas fritas e mexa até ficarem bem revestidas.
4. Retire as batatas fritas com os dedos ou com um utensílio de cozinha, deixando o excesso de óleo na tigela, e depois transfira-as para o cesto.
5. Cozinhar de acordo com as instruções deste manual.

Limpeza

Após a utilização, deixar arrefecer o aparelho durante pelo menos 30 minutos antes de o manusear ou limpar.

Limpar o aparelho após cada utilização.

Não utilizar utensílios metálicos ou materiais abrasivos para limpar o tabuleiro, o cesto ou o interior do aparelho, para não danificar o revestimento antiaderente.

1. Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer completamente.

Nota: Para acelerar o arrefecimento, puxe o cesto para fora.

2. Limpar o exterior com um pano húmido.

3. Lavar o tabuleiro e o cesto com água morna, detergente da loiça e uma esponja não abrasiva.

4. Para os resíduos mais difíceis, utilizar um detergente desengordurante.

Dica: Para as incrustações, encha o tabuleiro com água morna e detergente e deixe o cesto de molho durante cerca de 10 minutos.

5. Limpar o interior com água morna e uma esponja não abrasiva.

6. Limpe o elemento de aquecimento com uma escova adequada para remover quaisquer resíduos de alimentos.

Conservação

1. Desligue o aparelho da alimentação eléctrica e deixe-o arrefecer completamente.

2. Certifique-se de que todas as peças estão limpas e perfeitamente secas antes de guardar a unidade.

## Resolução de problemas

| <b>Problema</b>                                      | <b>Causa possível</b>   | <b>Solução</b>   |
|--|---|--|
| A fritadeira não liga                                | O aparelho não está ligado à rede eléctrica                   | Ligar a uma tomada eléctrica   |
|  | O botão de arranque não foi premido                           | Depois de definir a temperatura e a hora, prima o botão Iniciar                                |
| A comida não é cozinhada                             | Quantidade demasiado grande de ingredientes no cesto          | Reduzir a quantidade de ingredientes no cesto  |
|  | Definir a temperatura demasiado baixa                         | Aumentar a temperatura definida  |
| Os aperitivos não são estaladiços                    | Foi utilizado um tipo de snack adequado à fritura tradicional | Utilizar salgadinhos de forno ou pincelar com um pouco de óleo                                 |
| Não consigo reinserir corretamente o cesto           | Demasiados ingredientes no cesto                              | Não exceder o nível máximo indicado  |
| Saída de fumo branco do aparelho                     | Os ingredientes são particularmente gordos                    | O derrame de óleo produz fumo branco; é normal e não prejudica o funcionamento                 |
|  | Presença de resíduos de gordura no cesto                      | Limpar bem o cesto após cada utilização  |
| As batatas fritas frescas cozinham de forma desigual | Não foi utilizado o tipo correto de batata                    | Utilizar batatas frescas e bem cozidas   |
|  | As varas não foram lavadas corretamente                       | Enxaguar bem os palitos para retirar o amido   |
| As batatas fritas frescas não ficam estaladiças      | Presença de água a mais ou de óleo a menos                    | Secar bem os palitos e, se necessário, cortá-los mais finos ou adicionar um pouco mais de óleo |

## GR - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Πριν από τη χρήση, διαβάστε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, τηρείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, σωματικών τραυματισμών και υλικών ζημιών.

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή και παρόμοια χρήση, ειδικά σε χώρους κουζίνας για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και επαγγελματικούς χώρους· σε αγροκτήματα· από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων κατοικιών· σε καταλύματα τύπου bed and breakfast. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπεται. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτρικά ατυχήματα ή τραυματισμούς.

Όταν αποφασίσετε να την απορρίψετε, καταστήστε τη μη λειτουργική κόβοντας

το καλώδιο τροφοδοσίας. Ελέγξτε ότι η τάση στην πινακίδα τεχνικών δεδομένων ταιριάζει με αυτήν του τοπικού δικτύου και μην χρησιμοποιείτε πρίζες ή καλώδια επέκτασης που δεν είναι συμβατά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φις είναι φθαρμένα.

Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμά μέρη της συσκευής και αιχμηρές άκρες. Μην αποσυνδέετε τραβώντας το καλώδιο. Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το και αφήστε το να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε ή το καθαρίσετε.

Οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου, πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Μην τυλίγετε το καλώδιο στο χέρι όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη. Σε καιριγίδα, αποσυνδέστε το από το ρεύμα. Τεντώστε το καλώδιο πλήρως πριν τη χρήση. Μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο. Μην το χρησιμοποιείτε ως λαβή. Μην το αφήνετε σε αιχμηρές γωνίες ή σε ζεστές επιφάνειες.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής. Αν τη δώσετε σε τρίτους, παραδώστε και όλη την τεκμηρίωση. Εάν κάποιες οδηγίες δεν είναι κατανοητές, επικοινωνήστε με την εταιρεία πριν τη χρήση.

Προσοχή! Ελέγχετε τακτικά τις βίδες, τη φθορά της συσκευής και τη σωστή λειτουργία. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ενέχει κινδύνους.

Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή όταν δεν επιτηρείται ή πριν από συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση, καθαρισμό ή συντήρηση. Μην την εκθέτετε σε καιρικές συνθήκες. Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Μην την αφήνετε συνδεδεμένη χωρίς επίβλεψη. Μην τη χρησιμοποιείτε με βρεγμένα χέρια ή πόδια.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος πνιγμού. Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται κοντά σε παιδιά. Κρατήστε τις πλαστικές σακούλες μακριά τους. Δεν είναι παιχνίδι.

Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή. Αν το καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Δεν επιτρέπεται η χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες ικανότητες χωρίς επίβλεψη και κατάλληλες οδηγίες. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός από τον χρήστη δεν επιτρέπεται σε παιδιά κάτω των 8 ετών, εκτός εάν επιβλέπονται. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά

από παιδιά κάτω των 8 ετών, σε ξηρό και ασφαλές μέρος. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή τηλεχειρισμό.

Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια όπου δεν μπορεί να ανατραπεί.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην τη χρησιμοποιείτε πάνω σε ζεστές εστίες ή κουζίνες. Για να τη χρησιμοποιήσετε, τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια εργασίας, μακριά από πηγές θερμότητας και πιτσιλιές νερού. Μην τη τοποθετείτε κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Διατηρήστε επαρκή απόσταση από αντικείμενα και τοίχους. Προστατέψτε τη συσκευή από πιτσιλιές υγρών. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή νεροχύτες γεμάτους με νερό.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Οι επιφάνειες είναι πιθανό να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κατά το μαγείρεμα μπορεί να βγει

ζεστός ατμός. Μην φράζετε την εισαγωγή αέρα κατά τη λειτουργία. Αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει για λίγα λεπτά μεταξύ των χρήσεων. Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή πριν την καθαρίσετε ή τη μεταφέρετε. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή άδεια. Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα και σκεύη στο εσωτερικό. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για το μαγείρεμα στερεών τροφών. Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη χωρητικότητα πλήρωσης.

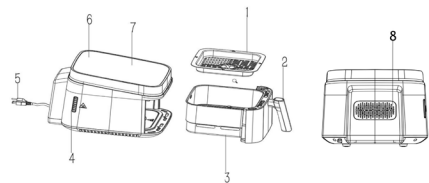


## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην φέρνετε ποτέ τα ηλεκτροφόρα μέρη σε επαφή με νερό: κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φικ σε νερό, κάτω από τρεχούμενο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην μετακινείτε ή κουνάτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Μην τη βυθίζετε σε νερό για καθαρισμό. Για να αφαιρέσετε υπολείμματα τροφών, καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, μη λειαντικό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό μόνο αφού την απενεργοποιήσετε και την

αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος. Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν έχει ρωγμές, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Μην βάζετε ποτέ τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων. Συνδέστε σε μια γειωμένη ηλεκτρική πρίζα. Η μη συμμόρφωση με αυτήν την απαίτηση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ακατάλληλη χρήση. Ενεργειακή απόδοση και οικολογικός σχεδιασμός. Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής: 0,35 W. Αυτόματη ενεργοποίηση: εντός 20 λεπτών μετά τη χρήση. Λειτουργία αναμονής δικτύου: Δεν ισχύει. Το προϊόν δεν διαθέτει ασύρματες ή ενσύρματες συνδέσεις. Το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένο τροφοδοτικό ρεύματος, δεν απαιτείται εξωτερικό τροφοδοτικό ρεύματος.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ



1. Δίσκος ψησίματος
2. Λαβή καλαθιού
3. Καλάθι
4. Έξοδος αέρα
5. Καλώδιο τροφοδοσίας

6. Ψηφιακή οθόνη και πίνακας αφής
7. Διαφανές παράθυρο
8. Είσοδος αέρα

### Σημαντικές πληροφορίες

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το παρόν χειρίδιο. Η λανθασμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή κίνδυνο για τον χρήστη. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην βυθίζετε το σώμα της συσκευής σε νερό ή μην το ξεπλένετε κάτω από τη βρύση, λόγω της παρουσίας ηλεκτρικών εξαρτημάτων και εξαρτημάτων θέρμανσης.

Μην αφήνετε υγρά να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της συσκευής.

Μην καλύπτετε τις εισαγωγές αέρα (είσοδος και έξοδος) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Μην γεμίζετε το δίσκο με λάδι.

Μην αγγίζετε τα εσωτερικά μέρη κατά τη διάρκεια της χρήσης.

### Αυτόματη απενεργοποίηση

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένο χρονοδιακόπτη και απενεργοποιείται αυτόματα μετά την παρέλευση του καθορισμένου χρόνου. Εναλλακτικά, μπορεί να απενεργοποιηθεί χειροκίνητα πατώντας το κουμπί απενεργοποίησης: η πλήρης απενεργοποίηση πραγματοποιείται εντός 20 δευτερολέπτων.

Πριν από την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και τις ετικέτες.

Πλύνετε το καλάθι και το δίσκο με ζεστό νερό, υγρό πιάτων και ένα μη λειαντικό σφουγγάρι.

Καθαρίστε τις εσωτερικές και εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με ένα μαλακό πανί. Δεν χρειάζεται να προσθέσετε λάδι ή γράσο στο δίσκο, καθώς η συσκευή λειτουργεί με ζεστό αέρα.

### Χρήση της συσκευής

Χρησιμοποιείτε πάντα σε επίπεδες, οριζόντιες και σταθερές επιφάνειες.

Συνδέστε το βύσμα σε γειωμένη πρίζα.

Αφαιρέστε προσεκτικά το καλάθι από τη φριτζά αέρα.

Τοποθετήστε το δίσκο στο καλάθι και τοποθετήστε τα τρόφιμα στο εσωτερικό του. Τοποθετήστε ξανά το καλάθι. Προσοχή: Μην υπερβαίνετε το επίπεδο MAX που αναγράφεται. Η υπερφόρτωση μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του μαγειρέματος.

Σημαντικό: Κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά τη χρήση, το καλάθι μπορεί να είναι πολύ ζεστό. Να το χειρίζεστε μόνο από τη λαβή του. Μην προσθέτετε λάδι ή άλλα υγρά στο καλάθι.

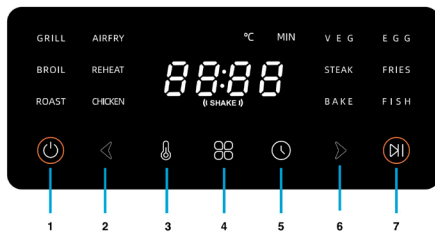
Αγγίξτε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε την οθόνη.

Αγγίξτε το κουμπί "Menu" (Μενού) για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα μαγειρέματος.

### Πίνακας ελέγχου

1. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
2. Κουμπί –
3. Θερμοκρασία

4. Μενού
5. Χρονοδιακόπτης
6. Κουμπί +
7. Έναρξη/Παύση



Σημείωση: Διατίθενται 12 προκαθορισμένες λειτουργίες: Γκριλ, Airfry, Λαχανικά (VEG), Αυγό (EGG), Τρίψιμο (BROIL), Επαναθέρμανση (REHAT), Μπιριζόλα (STEAK), Τηγανιτές πατάτες (FRIES), Ψητό (ROAST), Κοτόπουλο (CHICKEN), Ψήσιμο (BAKE) και Ψάρι (PESCE).

Αγγίξτε το κουμπί Menu (Μενού) για να επιλέξετε και να αλλάξετε την επιθυμητή λειτουργία μαγειρέματος. Ο χρόνος και η θερμοκρασία μπορούν να ρυθμιστούν εύκολα αγγίζοντας τα αντίστοιχα εικονίδια.

Για να ρυθμίσετε τον χρόνο, πατήστε πρώτα το εικονίδιο του χρόνου στην οθόνη και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τα εικονίδια +/- να αυξήσετε ή να μειώσετε κατά 1 λεπτό κάθε φορά. Πατήστε παρατεταμένα για γρήγορη προσαρμογή. Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, πιέστε πρώτα το εικονίδιο θερμοκρασίας στην οθόνη και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τα εικονίδια +/- για να αυξήσετε ή να μειώσετε κατά 5 °C κάθε φορά. Πιέστε και κρατήστε πατημένο για γρήγορη ρύθμιση.

Εύρος θερμοκρασίας: 80°C ~ 200°C

Χρονικό διάστημα: 1 λεπτό ~ 60 λεπτά

### Έναρξη της διαδικασίας όψησης

Αφού επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία, πατήστε το κουμπί Έναρξη/Παύση για να ξεκινήσετε το μαγείρεμα.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος με θερμό αέρα, εάν θέλετε να αλλάξετε το πρόγραμμα (π.χ. από Ψήσιμο σε Τηγανιτές πατάτες πρώτα το κουμπί Έναρξη/Παύση για να κάνετε παύση. Στην κατάσταση παύσης, επιλέξτε το επιθυμητό νέο πρόγραμμα από το κουμπί Μενού. Πιέστε ξανά το κουμπί Έναρξη/Παύση για να συνεχίσετε το μαγείρεμα.

Τόσο ο χρόνος όσο και η θερμοκρασία μπορούν να αλλάξουν κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος.

### Δείκτης κουνήματος

Ορισμένα τρόφιμα απαιτούν ανατάραξη στη μέση του χρόνου προετοιμασίας (βλ. ενότητα "Ρυθμίσεις").

Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη Ανακίνηση, βγάλτε το καλάθι χρησιμοποιώντας τη λαβή, ανακινήστε το φαγητό και επανατοποθετήστε το καλάθι στη συσκευή.

Σημείωση: Για το πρόγραμμα τηγανιτές πατάτες, το

## ΜΕΝΟΥΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ

| Μενού                | Κουμπί εικονίδιο | Προεπιλεγμένη θερμοκρασία | Προεπιλεγμένος χρόνος | Κούνημα |
|----------------------|------------------|---------------------------|-----------------------|---------|
| Προεπιλογή           | /                | 180°C                     | 15 λεπτά              | Ναι     |
| Ψησταριά             | /                | 195°C                     | 20 λεπτά              | Ναι     |
| Airfryer             | /                | 200°C                     | 18 λεπτά              | Ναι     |
| Gratinatura          | /                | 200°C                     | 10 λεπτά              | Ναι     |
| Θέρμανση             | /                | 175°C                     | 4 λεπτά               | Όχι     |
| Ψητό                 | /                | 200°C                     | 10 λεπτά              | Ναι     |
| Κοτόπουλο            | /                | 195°C                     | 22 λεπτά              | Ναι     |
| Λαχανικά             | /                | 180°C                     | 10 λεπτά              | Ναι     |
| Αυγά                 | /                | 160°C                     | 18 λεπτά              | Όχι     |
| Μπριζόλα             | /                | 200°C                     | 10 λεπτά              | Ναι     |
| Πατάτες τηγανιτές    | /                | 200°C                     | 20 λεπτά              | Ναι     |
| Μαγειρέμα στο φούρνο | /                | 160°C                     | 20 λεπτά              | Όχι     |
| Ψάρια                | /                | 190°C                     | 10 λεπτά              | Ναι     |

σήμα ανακίνησης θα ενεργοποιηθεί στα 3/5 του κύκλου μαγειρέματος. Εάν δεν αφαιρέσετε το καλάθι και δεν ανακινήσετε το περιεχόμενο, η ένδειξη Shake θα συνεχίσει να αναβοσβήνει.

### Τέλος του μαγειρέματος

Στο τέλος του κύκλου μαγειρέματος, η συσκευή θα ηχήσει (5 ηχητικά σήματα). Αφαιρέστε το δίσκο και τοποθετήστε τον σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.

Σημείωση: Μόλις παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, το θερμαντικό στοιχείο θα απενεργοποιηθεί, αλλά ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για περίπου 20 δευτερόλεπτα για να διαλύσει την υπολειπόμενη θερμότητα, ακολουθούμενος από το τελικό ηχητικό σήμα.

### Έλεγχος πυροδότησης

Ελέγξτε ότι το φαγητό είναι μαγειρεμένο.

Σημείωση: Εάν το φαγητό δεν είναι ακόμα έτοιμο, τοποθετήστε ξανά το καλάθι, ρυθμίστε τη θερμοκρασία και πατήστε Start για να συνεχίσετε το μαγείρεμα.

### Απομάκρυνση τροφίμων

Για τρόφιμα όπως κρέας, κοτόπουλο ή συστατικά που περιέχουν λίπος και μπορεί να συσσωρευτούν στον πυθμένα του καλαθιού, χρησιμοποιήστε τοιπίδα για να τα αφαιρέσετε μεμονωμένα.

Σημείωση: Μην αναποδογυρίζετε το δίσκο για να αποφύγετε το ενδεχόμενο να χυθούν τα συσσωρευμένα υγρά πάνω στο φαγητό.

Για ξηρά τροφή, όπως πατατάκια ή λαχανικά, αποσυνδέστε το καλάθι και ρίξτε το περιεχόμενο απευθείας στο πιάτο.

Μετά την ολοκλήρωση ενός μαγειρέματος, η συσκευή είναι αμέσως έτοιμη να ξεκινήσει μια νέα προετοιμασία.

### Πρακτικές συμβουλές

- Τα μικρά συστατικά απαιτούν γενικά ελαφρώς λιγότερο χρόνο προετοιμασίας από τα μεγαλύτερα.
- Μια μεγαλύτερη ποσότητα υλικών απαιτεί μόνο λίγο περισσότερο χρόνο προετοιμασίας, ενώ μια μικρότερη ποσότητα απαιτεί λίγο λιγότερο χρόνο.
- Το ανακάτεμα των μικρότερων συστατικών στη μέση του χρόνου προετοιμασίας βελτιώνει το τελικό αποτέλεσμα και προάγει το ομοιόμορφο μαγείρεμα.
- Για τραγανές πατάτες, προσθέστε λίγο λάδι στις φρέσκες πατάτες και παρατείνετε ελαφρώς το χρόνο μαγειρέματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το μαγείρεμα εξαιρετικά λιπαρών τροφών, όπως λουκάνικα.
- Τα σνακ που κανονικά ψήνονται στο φούρνο μπορούν επίσης να παρασκευαστούν στη φριτζέα αέρος.
- Η ιδανική ποσότητα για τραγανά τσιπς είναι περίπου 500 γραμμάρια.
- Αν θέλετε να ψήσετε κέικ, κίς ή ευαίσθητα ή γεμιστά φαγητά, τοποθετήστε ένα κατάλληλο ταψί ή πιάτο ψησίματος μέσα στο καλάθι.

### Προετοιμασία σπικιών πατατάκια πατάτας

Για να φτιάξετε σπικιά πατατάκια πατάτας, ακολουθήστε τα

βήματα που υποδεικνύονται:

1. Καθαρίστε τις πατάτες και κόψτε τις σε μπαστούνια.
2. Πλύνετε καλά τα μπαστούνια και στεγνώστε τα με χαρτί κουζίνας.
3. Ρίξτε ½ κουταλιά της σούπας ελαιόλαδο σε ένα μπολ, προσθέστε τα τοιπς και ανακατέψτε μέχρι να καλυφθούν ομοιόμορφα.
4. Αφαιρέστε τα τοιπς με τα δάχτυλά σας ή με ένα μαγειρικό σκεύος, αφήνοντας το περιττό λάδι στο μπολ, και μεταφέρετέ τα στο καλάθι.
5. Μαγειρέψτε σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.

### Καθαρισμός

Μετά τη χρήση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά πριν τη χειριστείτε ή την καθαρίσετε.

Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη ή λειαντικά υλικά για να καθαρίσετε το δίσκο, το καλάθι ή το εσωτερικό της συσκευής, για να μην καταστραφεί η αντικολητική επιστρώση.

1. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.

Σημείωση: Για να επιταχύνετε την ψύξη, τραβήξτε το καλάθι προς τα έξω.

2. Καθαρίστε το εξωτερικό με ένα υγρό πανί.

3. Πλύνετε το δίσκο και το καλάθι με ζεστό νερό, υγρό πιάτων και ένα μη λειαντικό σφουγγάρι.

4. Για επίμονα υπολείμματα, χρησιμοποιήστε ένα απορρυπαντικό απολίπανσης.

Συμβουλή: Για επικαθίσεις, γεμίστε το δίσκο με ζεστό νερό και απορρυπαντικό και αφήστε το καλάθι να μουλιάσει για περίπου 10 λεπτά.

5. Καθαρίστε το εσωτερικό με ζεστό νερό και ένα μη λειαντικό σφουγγάρι

## HR - SIGURNOSNA UPOZORENJA



Prije upotrebe, pažljivo pročitajte ova upozorenja i upute te ih sačuvajte za buduće potrebe. Nepoštivanje ovih uputa može prouzročiti električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. Prilikom upotrebe električnih uređaja uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih mje-

### Αντιμετώπιση

#### προβλημάτων

| Πρόβλημα                                   | Πιθανή αιτία   | Λύση  |
|--|--|---|
| Η φριτέζα αέρα δεν ενεργοποιείται          | Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο                           | Συνδέστε το σε μια πρίζα ρεύματος   |
|  | Το κουμπί εκκίνησης δεν πατήθηκε                                     | Αφού ρυθμίσετε τη θερμοκρασία και την ώρα, πατήστε το κουμπί εκκίνησης.                 |
| Το φαγητό δεν είναι μαγειρεμένο            | Πολύ μεγάλη ποσότητα συστατικών στο καλάθι                           | Μειώστε την ποσότητα των συστατικών στο καλάθι  |
|  | Ρυθμίστε τη θερμοκρασία πολύ χαμηλά                                  | Αύξηση της ρυθμισμένης θερμοκρασίας   |
| Τα σνακ δεν γίνονται τραγανά               | Χρησιμοποιήθηκε ένας τύπος σνακ κατάλληλος για παραδοσιακό τηγάνισμα | Χρησιμοποιήστε σνακ φούρνου ή βουρτσάστε με λίγο λάδι                                   |
| Δεν μπορώ να επαναποθετήσω σωστά το καλάθι | Πάρα πολλά συστατικά στο καλάθι                                      | Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επίπεδο που αναφέρεται                                       |
| Από τη συσκευή βγαίνει λευκός καπνός       | Τα συστατικά είναι ιδιαίτερα λιπαρά                                  | Η διαρροή λαδιού παράγει λευκό καπνό-είναι φυσιολογική και δεν επηρεάζει τη λειτουργία. |
|  | Παρουσία υπολειμμάτων λίπους στο καλάθι                              | Καθαρίστε καλά το καλάθι μετά από κάθε χρήση  |

Τα φρέσκα τσιπς μαγειρεύονται ανομοιόμορφα

Δεν χρησιμοποιήθηκε ο σωστός τύπος πατάτας

Χρησιμοποιήστε φρέσκες, βρασμένες πατάτες

Τα μαστούνια δεν ξεπλύθηκαν σωστά

Ξεπλύνετε καλά τα μαστούνια για να αφαιρέσετε το άμυλο.

Τα φρέσκα τσιπς δεν γίνονται τραγανά

Παρουσία πολύ νερού ή πολύ λίγου λαδιού

Στεγνώστε καλά τα μαστουνάκια και, αν χρειαστεί, κόψτε τα πιο λεπτά ή προσθέστε λίγο περισσότερο λάδι.

ra kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara, tjelesnih ozljeda i materijalne štete.

Uređaj je namijenjen kućnoj i sličnoj uporabi, posebno u kuhinjskim prostorima za osoblje u trgovinama, uredima i drugim profesionalnim okruženjima; na farmama; gostima u hotelima, motelima i drugim smještajima; smještaju tipa "bed and breakfast". Nije prikladan za profesionalnu uporabu. Ne koristite uređaj za svrhe osim predviđenih. Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom i opasnom.

Ako uređaj namjeravate odbaciti, preporučuje se da ga onespodobite rezanjem kabela za napajanje. Prije spajanja na mrežu provjerite odgovara li naponska oznaka onoj u vašem domaćinstvu i ne koristite neprikladne utikače ili produžne kabele. Ne koristite uređaj ako su kabel, utikač ili dijelovi oštećeni.

Pazite da kabel ne dodiruje vruće dijelove uređaja niti da se pritisne uz

oštre rubove. Ne isključujte uređaj povlačenjem za kabel. Nakon uporabe isključite uređaj iz utičnice i pričekajte da se ohladi prije spremanja ili čišćenja. Sve popravke, uključujući moguću zamjenu kabela, smije obavljati samo ovlaštenu i stručnu tehničaru. Nikada nemojte omatati kabel oko ruke dok je uređaj uključen. U slučaju oluje, isključite uređaj iz struje. Potpuno odmotajte kabel prije uporabe. Ne povlačite uređaj za kabel niti ga koristite kao ručku. Ne omatajte kabel oko oštih kutova ili ga stavljajte na vruće površine.

Čuvajte ovaj priručnik tijekom cijelog vijeka trajanja uređaja. Ako uređaj date drugoj osobi, uključite svu prateću dokumentaciju. Ako su neke upute nerazumljive, kontaktirajte proizvođača prije uporabe.

Pažnja! Redovito provjeravajte vijčane spojeve, istrošenost i funkcionalnost uređaja. Korištenje neodgovarajućih dodataka može predstavljati opasnost.

Uvijek isključite uređaj ako ga ne nadzirete, ili prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja i održavanja. Ne izlažite ga atmosferilijama. Ne koristite ga na otvorenom. Ne ostavljajte uređaj priključen bez nadzora. Ne koristite ga mokrim rukama ili bosim nogama.

**PAŽNJA!** Opasnost od gušenja. Elementi ambalaže nisu igračke. Držite plastične vrećice izvan dohvata djece.

Tijekom uporabe pazite da djeca ne dolaze u kontakt s uređajem. Ako je vanjski kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis.

Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima bez nadzora i uputa. Djeca ne smiju koristiti uređaj za igru. Čišćenje koje može izvesti korisnik ne smiju izvoditi djeca mlađa od 8 godina, osim pod nadzorom. Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina i pohranite ga na suhom i sigurnom mjestu. Uređaj nije predviđen za uporabu s vanjskim tajmerom ili daljinskim upravljačem.

Postavite uređaj na stabilnu površinu gdje se ne može prevrnuti.



Ne koristiti na vrućim štednjacima ili pločama za kuhanje. Kako biste ga koristili, postavite uređaj na radnu površinu otpornu na toplinu, dalje od izvora topline i prskanja vode. Ne stavljajte blizu zapaljivog materijala. Održavajte odgovarajuću udaljenost od predmeta i zidova. Zaštitite uređaj od prskanja tekućine. Nemojte koristiti uređaj u blizini kada ili sudopera napunjenih vodom.



Površine će tijekom uporabe vjerojatno postati vrlo vruće.



Tijekom kuhanja može izlaziti vruća para. Nemojte blokirati dovod zraka tijekom rada. Uvijek pustite aparat da se ohladi nekoliko minuta između dva korištenja. Pričekajte da se uređaj ohladi prije čišćenja ili transporta. Aparat nemojte koristiti prazan. Ne stavljajte metalne predmete i posuđe unutra. Uređaj namijenjen za kuhanje čvrste hrane. Nikada nemojte prekoračiti maksimalni kapacitet punjenja.

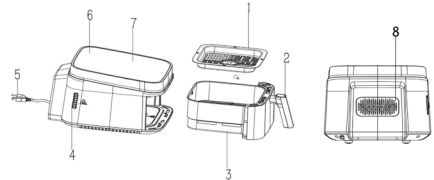


## OPREZ!

Nikada nemojte dovoditi dijelove pod naponom u dodir s vodom: opasnost od kratkog spoja. Ne koristiti na otvorenom. Nemojte uranjati uređaj, kabel za napajanje ili utikač u vodu, pod tekuću vodu ili u bilo koju drugu tekućinu. Nemojte pomicati ili premješati uređaj dok je u uporabi. Prije čišćenja uređaja ili izvođenja radova održavanja, isključite uređaj iz struje. Nemojte uranjati u vodu radi čišćenja. Da biste uklonili ostatke hrane, čistite uređaj mekom, neabrazivnom krpom i neutralnim deterdžentom tek nakon što isključite uređaj i odspojite ga iz struje. Aparat se mora redovito provjeravati i ne smije se koristiti ako je oštećen. Ako ima pukotina, isključite uređaj iz struje kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara. Nikada ne stavljajte uređaj u perilicu posuđa. Spojite na uzemljenu električnu utičnicu. Nepoštivanje ovog zahtjeva može rezultirati strujnim udarom koji može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Proizvođač nije odgovoran za nepravilnu uporabu. Energetskaučinkovitosti ekološk dizajn. Potrošnja energije u stanju mirovanja: 0,35 W. Automatska aktivacija: unutar 20 minuta nakon upotrebe. Umreženo

stanje pripravnosti: Nije primjenjivo. Proizvod nema bežičnu ili žičanu vezu. Proizvod ima ugrađeno napajanje, nije potrebno vanjsko napajanje.

### OPIS DIJELOVA



1. Pladanj za kuhanje
2. Ručka za košaru
3. Košara
4. Izlaz zraka
5. Kabel za napajanje
6. Digitalni zaslon i dodirna ploča
7. Prozirni prozor
8. Ulaz zraka

### Informacija važno

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Nepravilna uporaba može oštetiti proizvod ili predstavljati opasnost za korisnika. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

#### PAZNJA:

Ne uranjajte tijelo uređaja u vodu niti ga ispirite pod mlazom vode zbog prisutnosti električnih i grijaćih komponenti.

Ne dopustite da tekućine prodru u uređaj.

Ne prekrivajte otvore za zrak (ulaz i izlaz) tijekom rada. Ne punite posudu uljem.

Ne dodirujte unutarnje dijelove tijekom upotrebe.

### Automatsko isključivanje

Uređaj ima ugrađeni timer i automatski se isključuje nakon postavljenog vremena. Alternativno, može se ručno isključiti pritiskom na gumb za isključivanje: potpuno isključivanje događa se unutar 20 sekundi.

Prije prve upotrebe

Uklonite sav materijal za pakiranje, naljepnice i etikete.

Operite košaru i pladanj vrućom vodom, deterdžentom za posuđe i neabrazivnom spužvom.

Čistite unutarnje i vanjske površine uređaja mekom krpom. Nije potrebno dodavati ulje ili mast u pladanj jer uređaj radi s vrućim zrakom.

Korištenje uređaja

Uvijek koristite na ravnoj, vodoravnoj i stabilnoj površini.

Uključite utikač u uzemljenu utičnicu.

Pažljivo izvadite košaru iz friteze na vrući zrak.

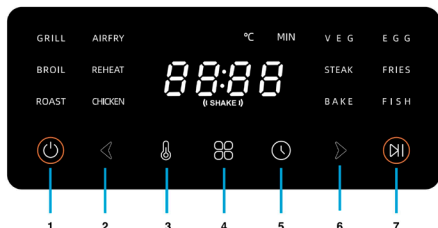
Umetnite posudu u košaru i stavite hranu unutar. Vratite košaru. Upozorenje: Ne preporučuje označenu razinu MAX. Preopterećenje može utjecati na kvalitetu kuhanja.

Važno: Tijekom i neposredno nakon upotrebe, košara može biti vrlo vruća. Rukujte je samo za ručku. Ne dodavajte ulje ili druge tekućine u posudu.

Dodirnite gumb za uključivanje/isključivanje da biste aktivirali zaslon. Dodirnite gumb "Izbornik" da biste odabrali željeni program kuhanja.

## Upravljačka ploča

1. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
2. Κουμπι –
3. Θερμοκρασία
4. Μενού
5. Χρονοδιακόπτης
6. Κουμπι +
7. Έναρξη/Παύση



Napomena: Postoji 12 unaprijed postavljenih funkcija : roštilj, prženje na vrući zrak, povrće, jaja, gratiniranje, podgrijavanje, odrezak, pomfrit, pečenje, piletina, pečenje i riba. Dodirnite gumb Izbornik za odabir i promjenu željene funkcije kuhanja. Vrijeme i temperatura mogu se jednostavno podesiti

dodirrom odgovarajućih ikona.

Za podešavanje vremena prvo pritisnite ikonu vremena na zaslonu, a zatim pomoću ikona +/- povećavajte ili smanjivajte za 1 minutu. Pritisnite i držite za brzo podešavanje.

Za podešavanje temperature prvo pritisnite ikonu temperature na zaslonu, a zatim pomoću ikona +/- povećavajte ili smanjivajte za 5°C. Pritisnite i držite za brzo podešavanje.

Raspon temperature: 80°C ~ 200°C

Raspon vremena: 1 min ~ 60 min

## Počni kuhati

Nakon odabira željene funkcije, pritisnite gumb Start/Pauza za početak kuhanja.

Napomena: Tijekom kuhanja na vrući zrak, ako želite promijeniti program (na primjer, s Pečenja na Pomfrit), prvo pritisnite tipku Start/Pauza za pauziranje. U stanju pauze odaberite novi željeni program iz tipke Izbornik. Ponovno pritisnite tipku Start/Pauza za nastavak kuhanja. Tijekom kuhanja možete promijeniti i vrijeme i temperaturu.

## Indikator protretavanja

Neka jela zahtijevaju protretavanje na pola vremena pripreme (vidi odjeljak "Postavke").

Kada indikator protretavanja treperi, izvadite košaru pomoću ručke, protresite hranu i vratite košaru u uređaj. Napomena: Za program Pomfrit, signal protretavanja će se aktivirati nakon

## UNAPRIJED POSTAVLJENI IZBORNICI

| Jelovnik              | Gumb ikona | Zadana temperatura | Zadano vrijeme | Tresti |
|-----------------------|------------|--------------------|----------------|--------|
| Zadano                | /          | 180°C              | 15 minuta      | Da     |
| Roštilj               | /          | 195°C              | 20 minuta      | Da     |
| Friteza na vrući zrak | /          | 200°C              | 18 minuta      | Da     |
| Gratiniranje          | /          | 200°C              | 10 minuta      | Da     |
| Grijanje              | /          | 175°C              | 4 minute       | Ne     |
| Pečenje               | /          | 200°C              | 10 minuta      | Da     |
| Piletina              | /          | 195°C              | 22 minute      | Da     |
| Povrće                | /          | 180°C              | 10 minuta      | Da     |
| Jaje                  | /          | 160°C              | 18 minuta      | Ne     |
| Odrezak               | /          | 200°C              | 10 minuta      | Da     |
| pomfrit               | /          | 200°C              | 20 minuta      | Da     |
| Kuhanje pećnica       | /          | 160°C              | 20 minuta      | Ne     |
| Riba                  | /          | 190°C              | 10 minuta      | Da     |

3/5 ciklusa kuhanja. Ako ne izvadite košaru i ne protresete sadržaj, indikator protresanja će nastaviti treperiti.

### Kraj kuhanja

Na kraju ciklusa kuhanja, uređaj će se oglasiti zvučnim signalom (5 puta). Izvadite posudu i stavite je na površinu otpornu na toplinu.

Napomena: Nakon isteka postavljenog vremena, grijač će se isključiti, ali ventilator će nastaviti raditi otprilike 20 sekundi kako bi raspršio preostalu toplinu, nakon čega slijedi posljednji zvučni signal.

### Kontrola kuhanja

Provjerite kuhanje hrane.

Napomena: ako hrana još nije gotova, vratite košaru, podesite temperaturu i pritisnite Start za nastavak kuhanja .

### Uklanjanje hrane

Za hranu poput mesa, piletine ili sastojaka koji sadrže masnoću, a koji se mogu nakupiti na dnu košare, upotrijebite hvataljke za pojedinačno vađenje.

Napomena: Nemojte okretati posudu kako biste spriječili proljevanje nakupljene tekućine po hrani.

Za suhu hranu poput čipsa ili povrća, otvorite košaru i sadržaj ulijte direktno na tanjur .

Nakon završetka procesa kuhanja, uređaj je odmah spreman za početak nove pripreme .

### Praktični savjeti

- Manji sastojci obično zahtijevaju nešto manje vremena za pripremu od većih.
- Veća količina sastojaka zahtijeva samo malo duže vrijeme pripreme, dok manja količina zahtijeva nešto kraće vrijeme pripreme.
- Protresanje manjih sastojaka na pola vremena pripreme poboljšava krajnji rezultat i potiče ravnomjerno kuhanje.
- Za hrskave pomfrite, dodajte malo ulja svježem krumpiru i malo produžite vrijeme kuhanja.
- Ne koristite uređaj za kuhanje izrazito masne hrane, poput kobasica.
- Grickalice koje se obično peku u pećnici mogu se pripremiti i u fritezi na vrući zrak.
- Idealna količina za dobivanje hrskavih čipsa je oko 500 grama.
- Ako želite ispeći kolač, kiš ili delikatnu ili punjenu hranu, stavite odgovarajući lim za pečenje ili posudu u košaru.

### Izrada domaćih čipsa

Za izradu domaćih čipsa slijedite sljedeće korake:

1. Ogulite krumpir i narežite ga na štapiće.
2. Štapiće temeljito operite i osušite papirnatim ručnicima.

3. Ulijte ½ žlice maslinovog ulja u zdjelu, dodajte krumpiriće i miješajte dok se ravnomjerno ne premažu.

4. Izvadite krumpiriće prstima ili kuhinjskim priborom, ostavljajući višak ulja u zdjeli, a zatim ih prebacite u košaru.

5. Kuhajte prema uputama u ovom priručniku.

### Čišćenje

Nakon upotrebe, ostavite uređaj da se hladi najmanje 30 minuta prije rukovanja ili čišćenja.

Očistite uređaj nakon svake upotrebe. Nemojte koristiti metalni pribor ili abrazivne materijale za čišćenje posude, košare ili unutrašnjosti uređaja, jer to može oštetiti neprianjajući premaz.

1. Isključite uređaj iz struje i pustite da se potpuno ohladi.

Napomena: Za ubrzanje hlađenja izvadite košaru.

2. Vanjski dio očistite vlažnom krpom.

3. Operite pladanj i košaru vrućom vodom, deterdžentom za posude i neabrazivnom spužvom.

4. Za tvrdokorne ostatke upotrijebite deterdžent za odmašćivanje.

Savjet: Za naslage napunite posudu vrućom vodom i deterdžentom te ostavite košaru da se namače oko 10 minuta.

5. Očistite unutrašnjost toplom vodom i neabrazivnom spužvom.

6. Očistite grijači element odgovarajućom četkom kako biste uklonili ostatke hrane.

### Očuvanje

1. Isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se potpuno ohladi.

2. Prije odlaganja uređaja provjerite jesu li svi dijelovi čisti i potpuno suhi.

## Rezolucija od problemi

| Problem                                  | Mogući uzrok   | Otopina  |
|--|--|--|
| Friteza na vrući zrak se ne uključuje    | Uređaj nije spojen na električnu mrežu                           | Umetnite utikač u utičnicu   |
|  | Gumb za pokretanje nije bio pritisnut                            | Nakon podešavanja temperature i vremena, pritisnite gumb za pokretanje.            |
| Hrana ne izgleda kuhano                  | Previše sastojaka u košarici                                     | Smanjite količinu sastojaka u košarici   |
|  | Temperatura set previše nisko                                    | Povećajte temperaturu set  |
| Grickalice nisu hrskave                  | Korištena je vrsta grickalice prikladne za tradicionalno prženje | Koristite grickalice prikladne za pećnicu ili premažite s malo ulja                |
| Ne mogu pravilno ponovno umetnuti košaru | Previše sastojci U košara  | Ne prekoračujte maksimalnu naznačenu razinu  |
| Izlazi dim bijela s uređaja              | Sastojci su posebno masni  | Curenje ulja proizvodi bijeli dim; to je normalno i ne utječe na rad.              |
|  | Prisutnost ostataka masnoće u košari                             | Nakon svake upotrebe temeljito očistite košaru.                                    |
| Svježi čips se neravnomjerno peče        | Nije korištena prava vrsta krumpira                              | Koristite svježi, čvrsti krumpir   |
|  | Štapići nisu bili pravilno isprani                               | Temeljito isperite štapiće kako biste uklonili škrob.                              |
| Svježi čips nije hrskav                  | Prisutnost previše vode ili premalo ulja                         | Dobro osušite štapiće i po potrebi ih narežite na tanje ili dodajte još malo ulja. |



= Superficie calda

**E** - Superficie caliente  
**P** - Superficie quente  
**GR** - Ζεστή επιφάνεια  
**HR** - Vruća površina



= Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

**E** - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos  
**P** - Descarte de equipamentos elétricos e eletrónicos  
**GR** - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού  
**HR** - Odlaganje električne i elektroničke opreme



= Leggere il manuale dell'operatore

**E** - Leer el manual del operador  
**P** - Leia o manual do operador  
**GR** - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή  
**HR** - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

**E** - Respete las advertencias y normas de seguridad  
**P** - Respeitar os avisos e as normas de segurança  
**GR** - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας  
**HR** - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise







Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste della normativa vigente.

E - El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.

P - O símbolo do contentor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido às características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecerem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

GR - Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήση θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, η να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα προώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

HR - Oznaka prekrizene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimanzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmireno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.

Art. 860500

📍 Importato e fabbricato da: **GENERAL TRADE SPA**  
Via G. Cassano - Km 2,2 - 74015 Martina Franca (TA) ITALY  
✉ customer@generaltrade.it  
[www.generaltrade.it](http://www.generaltrade.it) - Prodotto di provenienza Extra-UE



Modello: AF-FE6513-A 220-240V~ 50/60Hz 1700W